



1965-1990

# JUTEAU RUEL INC.

# c'est plus...

Trois succursales pour mieux vous servir:

**Saint-Jérôme**

114, boul. le Carrefour  
Tél.: 438-3543  
Fax: 438-5058

**Sainte-Thérèse**

190, boul. Labelle  
Tél.: 430-7930  
Fax: 430-4330

**Terrebonne**

2304, chemin Gascon  
Tél.: 471-3544  
Fax: 471-3780



# que...

# 25 ans, «C'est pas pareil, C'est plus que...

Traditionnellement, les entreprises en profitent toujours pour souligner un premier, cinquième, dixième... anniversaire d'existence. Toutefois, célébrer le 25e a une connotation particulière qui fait en sorte que «C'est pas pareil».

En effet, alors que les autres manifestations anniversaires ne marquent qu'une étape dans l'évolution d'une entreprise, le 25e signifie, en plus, stabilité, maturité... expérience: des valeurs qui inspirent la confiance tant aux fournisseurs qu'aux consommateurs. Car, voyez-vous, 25 ans, c'est un quart de siècle!

Voilà ce qu'on fête cette année chez Juteau Ruel, cette entreprise jérémienne, située au 114 boul. du Carrefour et connue à travers toute la région des Laurentides comme la «place» vers laquelle on se dirige et où on se tourne lorsqu'il est question d'équipements et de fournitures de bureau.

Par conséquent, c'est donc avec beaucoup de fierté et d'enthousiasme que j'ai accepté de coordonner ce cahier-anniversaire de notre entreprise. Aussitôt qu'on m'a confié ce mandat, j'ai relevé mes manches pour entreprendre ce boulot, des plus gratifiants. Dans mes recherches, j'ai vécu l'évolution constante de Juteau

Ruel et je m'empresse ici de vous la faire découvrir.

À l'origine, ce commerce portait l'appellation de «Service de Bureau Progressif» et il était la propriété de M. Jules Juteau. En 1970, le frère de ce dernier, Robert Juteau, faisait l'acquisition de l'entreprise en compagnie de Pierre Ruel. Pour souligner leur rencontre et leur partenariat en affaires, ils ont donc décidé de travailler sous l'appellation «Juteau Ruel».

C'est au début des années '80 que le propriétaire actuel, Jean-Luc Roy entre dans l'histoire de l'entreprise. Ainsi, en 1982, en compagnie de son frère Claude, il devient actionnaire pour devenir actionnaire majoritaire en 1985.

Quelques mois plus tard, Claude se retire pour lancer son entreprise, Logibec, un commerce spécialisé en informatique. Concernant Juteau Ruel, Jean-Luc Roy devient le «seul maître à bord» alors qu'il n'est âgé que de 25 ans.

Aujourd'hui, l'entreprise a «le vent dans les voiles» et pour Jean-Luc Roy, souligner un 25e anniversaire signifie le point de départ et de «lancement» d'un deuxième quart de siècle en affaires.

Mais quel est donc la clé du succès de l'entreprise? Jean-Luc Roy l'attribue à trois éléments: la gestion, l'équipe, le service. Bien sûr,

dira-t-on, c'est tout à fait normal. Mais à cet égard, dans chacun de ces domaines, on va un peu plus loin que la moyenne, on fait un pas de plus. Voilà pourquoi le p.d.g. dira que «Juteau Ruel, c'est plus que».

## La gestion

La base de gestion de Juteau Ruel est bien particulière; elle s'établit sur le «vieux» principe que l'union fait la force. Mais que dire lorsque cette force est celle d'une famille unie où chaque membre partage des buts communs... On se retrouve donc face à une force dont la puissance se multiplie par l'interaction dynamique de ses membres!

Ainsi, Jean-Luc et ses sept frères et sœurs sont actionnaires d'une entreprise de financement que dirige leur mère Mme Henriette Roy et qui supporte les membres de la famille dans leurs commerces respectifs, principalement lorsque les «enfants» se lancent en affaires.

En somme, comme l'expliquera Jean-Luc Roy: «On fait tous partie de la même équipe de hockey où les joueurs travaillent ensemble pour gagner!»

## L'équipe et le service

Ce principe, Jean-Luc Roy le fait



**Claude Beauvais, coordonnateur du cahier 25e anniversaire.**

sien dans la gestion de son entreprise en s'entourant de gens qualifiés et compétents. «Apprendre à déléguer», dira le p.d.g. de Juteau Ruel. De plus ce dernier préconise une gestion transparente où chacun connaît les perspectives d'avenir de l'entreprise et participe à son développement. Ainsi chaque membre du personnel sait l'importance du rôle qu'il ou elle exerce. En somme, Juteau Ruel ce n'est pas un «one man show», mais une mosaïque d'éléments indispensables les uns aux autres.

A titre de directeur du service des achats, je peux témoigner que

telle est la réalité. Le plaisir que nous éprouvons à travailler avec Jean-Luc Roy et sa confiance à notre égard, dans nos champs respectifs d'activités, se reflètent dans notre attitude face à la clientèle. Nous sommes désireux de bien servir le consommateur ce qui signifie identifier ses besoins avec lui et tenir compte de son budget. En somme nous conseillons les gens car nous voulons qu'ils nous reviennent pour au moins encore 25 ans!

**Claude Beauvais, coordonnateur**

**JUTEAU RUEL INC.**

Trois succursales pour mieux vous servir...

Saint-Jérôme: 438-3543 — Sainte-Thérèse: 430-7930 — Terrebonne: 471-3544

**Canon**

OFFRE VALIDE  
JUSQU'AU 31  
OCTOBRE 1990

## \* OFFRE SPÉCIALE

Obtenez une Marguerite additionnelle ou 6 rubans sans frais à l'achat d'une machine à écrire personnelle Canon.

- Garantie 1 an sur les pièces et main-d'œuvre
- Coupon rabais de 10% sur prochain achat de fourniture

**NOUVEAU!**

- **Modèle MX-350**
  - Mémoire de 26 K
  - Chariot de 14 po.
  - Affichage de 31 caractères
  - Mémoire de correction de 800 caractères
  - Fonctions de traitement de texte
  - Dictionnaire optionnel

Rég.: \$599.95  
**469.<sup>(25)</sup>**

- **Modèle ES-5 portatif**
  - Centrage
  - 10-12 lettres po.
  - Chariot de 12 po.
  - Mémoire de correction d'une ligne
  - Soulignement
  - Tubulation décimale

Rég.: \$299.95

**179.<sup>(25)</sup>**

## Pour le retour à l'école



- **Modèle LS54**
  - Affichage à 8 caractères
  - Double alimentation
  - Calcul de majoration/réduction de pourcentages
  - Multiplication et division par constante
  - Mémoire interactive
  - Étui

Rég.: \$12.95

**8.<sup>(25)</sup>**

- **Modèle TS-82**
  - Affichage inclinable à 8 chiffres
  - Calcul de majoration/réduction de pourcentages
  - Double alimentation (énergie solaire et piles)

Rég.: \$13.95

**9.<sup>(25)</sup>**

## Pour le bureau



- **Modèle MP-15D**
  - Affichage à 10 chiffres
  - Pourcentage
  - Utilise du papier standard 2 1/4 po.
  - Alimentation: CA
  - 4 opérations
  - Mémoire

Rég.: \$119.95

**99.<sup>(25)</sup>**



- **Modèle F-400**
  - Affichage à 8 chiffres et mémoire interactive
  - 45 fonctions scientifiques et statistiques
  - Mantisse de 6 chiffres et exposant de 2 chiffres
  - Alimentation: 2 piles LR-44 (incluses)

Rég.: \$29.95

**20.<sup>(25)</sup>**



- **Modèle MP-31D**
  - Affichage à 12 chiffres
  - Impression silencieuse
  - Ruban noir/rouge
  - Boîtier noir

Rég.: \$179.95

**159.<sup>(25)</sup>**

élysée<sup>®</sup> CANADA

Instrument d'écriture

415, Tenier  
Beauport, Québec, Canada G1C 4X8

23 Westmore Drive, Suite 101  
Rexdale, Ontario, Canada  
M9V 3Y7

Tél.: (418) 667-4767

(416) 743-5746

# Juteau Ruel, c'est plus que...



Vingt-cinq ans en affaires, c'est vraiment une fierté pour une entreprise. Souligner un tel anniversaire, c'est rendre hommage aux efforts de tous ceux et de toutes celles qui y ont mis de leur cœur pour que le commerce grandisse, se développe et s'épanouisse.

Après des débuts modestes au 655 A St-Georges, à St-Jérôme, l'entreprise a aménagé, par la suite dans des locaux plus vastes sur le boul. du Carrefour; en 1987, des travaux qui auront nécessité des déboursés considérables, permettent de doubler la surface qui est actuellement de plus de 8,000 pieds carrés. D'autre part, on retrouve une succursale à Ste-Thérèse et, depuis quelques mois, Juteau Ruel a pignon sur rue à Terrebonne..

L'augmentation de l'espace de service a permis de grossir d'autant l'inventaire et de multiplier les lignes de produits à la clientèle... de façon à ce que le consommateur y trouve de tout en réponse à ses besoins de bureautique.

Si, à l'origine, Juteau Ruel «vendait» des caisses enregistreuses et des équipements de bureau, c'est tout autre chose maintenant. Bien sûr, ces produits sont toujours disponibles. Mais, il y a «plus» car l'entreprise se veut le centre par excellence en matière de bureautique dans les Laurentides. Ainsi, on retrouve aujourd'hui neuf grands secteurs d'activités: les ordinateurs; les télécopieurs et photocopieurs; les équipements de bureau et la papeterie; les équipements spécialisés; le mobilier; le centre de reprographie; et le service technique. Dans tous ces domaines, nous offrons des produits de meilleure qualité aux marques exclusives.

Si l'agrandissement des locaux a permis d'augmenter le volume de marchandise en magasin en montre dans nos magasins, il aura aussi permis au personnel de bénéficier d'un espace vital adéquat pour un bon rendement. De plus, depuis notre arrivée, en 1982, le nombre de personnes au service de l'entreprise a plus que triplé, passant de 12 à 46.

Au-delà du nombre, il y a la «qualité». Chez nous, il est important de s'entourer de personnes compétentes dans chacun des domaines. Ainsi, lorsqu'on ouvre un nouveau secteur d'activités, on commence d'abord par recruter les meilleurs dans le domaine... et pas moins!

C'est pourquoi, dans chaque secteur, le client peut être assuré d'un service impeccable. Non seulement les représentants vendent-ils un produit mais ils savent de quoi ils parlent et peuvent agir comme conseillers auprès des clients.

À l'orée d'un deuxième quart de siècle en affaires, Juteau Ruel s'impose comme le plus important fournisseur des Laurentides dans les domaines de l'informatique et la bureautique tant au chapitre individuel, commercial qu'industriel et institutionnel.

Cet état de fait s'explique en un seul mot «qualité»...des produits et du personnel. Voilà pourquoi, «Juteau Ruel, c'est plus que!»

Merci à tous nos gens et, bien sûr, à vous tous, nos clients et amis, qui n'exigez, comme nous, pas moins que le meilleur!

Jean-Luc Roy, président



Non, la voiture ne faisait pas partie de l'étalage du premier magasin Juteau & Ruel au 655 A de la rue St-Georges mais elle nous parle bien de l'âge de l'entreprise.

Plus que des meubles sur mesure...

Invitation Design inc.

AMEUBLEMENT • Résidentiel  
• Commercial

18, J-F Kennedy, suite 2, Saint-Jérôme Qc J7Z 4B4

436-3377

IMPRIMERIE  
LES COMPAGNONS INC.  
PHOTOCOMPOSITION  
TOUS GENRES D'IMPRESSIONS  
531, RUE LABELLE, ST-JÉRÔME, QUÉ. J7Z 5L8  
(514) 438-3253 / 438-9993 - Fax: (514) 438-3883

IMPRIMERIE  
LES COMPAGNONS INC.

PHOTOCOMPOSITION  
TOUS GENRES D'IMPRESSIONS

531, RUE LABELLE, ST-JÉRÔME, QUÉ. J7Z 5L8  
(514) 438-3253 / 438-9993 - Fax: (514) 438-3883

papiers laval itée.

1400 - 50e ave, Lachine H8T 2V3



Densigraphix

Kopi Inc

220 Blvd. Industriel, Boucherville, Qué., Canada J4B 2X4  
Tél.: (514) 641-3516 — 1-800-361-1388(Eastern Canada)  
Fax: (514) 641-4332 — Téléc: 055-62345



Paul-André Forget  
Député de Prévost

Édifice Regency  
294, rue Labelle  
Bureau 101  
Saint-Jérôme (Québec)  
J7Z 5L1  
(514) 438-2757

Cutting

Spécialistes en Papier pour Machine de Bureau

Félicitations à JUTEAU & RUEL INC.  
pour ses 25 années  
de service courtois envers sa clientèle.



Randmar Inc.

7025, avenue du Parc  
Montréal, Québec  
H3N 1X7  
Tél.: (514) 345-8663

«Distributeur appareil-poinçon»

MAAG Lathem

4434 Ste. Catherine St. W., Montreal, P.Q. H3Z 1R2

COURREX  
LAURENTIDES

Tél.: (514) 431-3881  
(URGENCE)  
(514) 431-1572

SERVICE

• URGENCE  
• JOUR MÊME  
• LENDEMAIN

800, rue Vadnais, Granby, Qué. J2J 1A7  
Tél.: (514) 378-0189  
1-800-363-2739  
FAX: (514) 378-9712

**PRO-meubles inc.**

FABRICANT DE MEUBLES D'INFORMATIQUE ET DE BUREAU

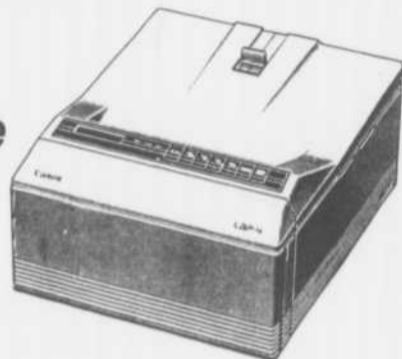
**Panasonic**  
Le souci de la perfection **OA**



- Imprimante 9 aiguilles
- 2 qualités brouillon
- 4 qualités, quasi-lettre
- Alimentation feuille-à-feuille ou papier continu
- Meilleure imprimante rapport-qualité-prix

**Canon**

**L'imprimante des années '90**



- **Modèle Laser LBP-4**
- 4 copies minutes
- Résolution 300 DPI
- Alimenteur 50 feuilles
- 17 styles d'écriture inclus
- Mémoire 512 Ko
- Compacte

**Spécial 25ième**

**1,595.<sup>(25)</sup>**

Rég.: \$1,995.00

Valide jusqu'au 31 déc. '90

## Les gagnants avec les gagnants!



En 1987, IBM choisit Juteau Ruel pour distribuer, en exclusivité dans les Basses Laurentides, sa gamme d'excellents produits. Pour assumer avec compétence cette confiance du numéro un de l'informatique, Juteau Ruel compte sur une équipe qui ne pouvait être que numéro un. Cette équipe est composée de Martin Durand, Anne-Marie Cordeau, Michèle Girard, Paul Sylvestre, Edith Beauchamp et Brigitte Piché.

Trois succursales pour mieux vous servir...

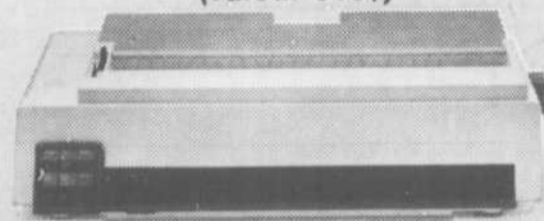
Saint-Jérôme: 438-3543 — Sainte-Thérèse: 430-7930 — Terrebonne: 471-3544

- 1 lecteur de disque 3.5" 720 KB
- Mémoire vive 512 KB
- Microprocesseur 8086
- Écran monochrome intégré
- Sortie parallèle
- Clavier étendu, 102 touches



OFFRE VALIDE  
JUSQU'AU 31  
DÉCEMBRE 1990

**\* SPÉCIAL 25ième**  
**25 mois sans intérêt**  
ou une imprimante  
**'IBM' Proprinter™ II' gratuite**  
(valeur 615\$)



\* Ne comprend pas le logiciel et les périphériques

**AVANTAGE**

COMPTABILITÉ  
GÉNÉRALE  
ET  
GESTION  
D'INVENTAIRE

- FICHIERS DE BASE  
COMPTES À RECEVOIR  
COMPTES À PAYER  
COMPTES DE BANQUE  
GRAND LIVRE  
FACTURATION  
• FACTURE AU COMPTOIR  
• FACTURE OUVERTE  
INVENTAIRE  
UTILITAIRES  
• GÉNÉRATEUR DE FORMULAIRES  
• GESTION DES COULEURS  
• CLÉ DE FONCTION  
• ÉTIQUETTES  
• COURRIER ÉLECTRONIQUE  
• TIROIR CAISSE  
• PLUSIEURS IMPRIMANTES  
• MOTS DE PASSE

LOGICIEL INTÉGRÉ  
À PARTIR DE 650 \$



Montréal  
(514) 328-7198  
Ottawa  
(416) 622-8288  
Toronto  
(416) 238-0144

JUTEAU RUEL  
DÉPOSITAIRE AUTORISÉ  
DES LOGICIELS  
AVANTAGE

## Un seul système pour la productivité totale du bureau!

Une machine de traitement de texte puissante, un ordinateur personnel et une machine à écrire, en un seul système intégré.

Un produit d'Olivetti, bien sûr!

**LE NOUVEAU ETV 3000!**



- Fonctions superbes de traitement de texte
- Fonctions d'ordinateur personnel articulées sur le MS-DOS\*
- Passage au mode machine à écrire au toucher d'une seule clé
- Le système comprend: clavier, écran, imprimante et logiciel
- Connectivité à un réseau et à une imprimante laser
- Exécution des logiciels populaires d'ordinateur personnel comme Wordperfect<sup>MD</sup>, tableaux de ventilation, etc.

La solution économique,  
et la fiabilité d'Olivetti

**olivetti**

\*MS-DOS est une marque déposée de Microsoft Corp.

**Promotion 25ième anniversaire**  
**500\$ de remise sur vieil équipement**

Valide jusqu'au 31-12-90

# L'informatique c'est plus que... c'est IBM

L'informatique est un secteur majeur d'activités chez Juteau Ruel. Il aura fallu une préparation de cinq ans avant qu'on s'engage, en 1987, dans ce domaine.

S'il en est ainsi, c'est que, dans cette entreprise, on ne fait pas les choses à moitié. On pense à offrir à la clientèle ce qu'il y a de meilleur, pas moins. Et pas moins dans le secteur de l'informatique à un nom: IBM, le premier et le plus grand fabricant au monde.

Si Juteau Ruel a choisi IBM, IBM a aussi choisi Juteau Ruel. En effet, huit entreprises désiraient obtenir l'exclusivité de la vente et du service IBM dans les Laurentides. Cette multi-nationale a arrêté son choix sur Juteau Ruel.

Toutefois, l'exclusivité d'offrir cette marque prestigieuse comporte des obligations notamment celle de tenir un large inventaire de pièces ou encore celle de fournir un équipement de rechange en cas de bris. En effet, pour IBM et Juteau Ruel, le service c'est très important.

Chez Juteau Ruel, l'informatique a ses applications pratiques et constitue une source d'innovation, une occasion de démontrer que l'entreprise est à l'avant-garde dans le développement technologique. Ainsi, saviez-vous qu'en 1970, Juteau Ruel créait les équipements pour la production de billets de ski.

Au cours des années, on a informatisé l'opération de sorte qu'aujourd'hui, un peu partout au Québec et même au Canada et dans le nord des Etats-Unis, le billet de remontée en ski, celui du théâtre d'été ou même celui de votre journée de golf provient probablement

d'un équipement «Juteau Ruel» pour qui, une de leurs filiales, SYSCOM Inc., a développé un logiciel approprié.

On le voit donc: Chez Juteau Ruel, l'informatique c'est plus que... c'est IBM et l'innovation technologique.



**Electroson fait partie de la grande famille de Juteau Ruel dans le même complexe immobilier. Patrice Morin sait offrir une imposante gamme de produits à sa clientèle et l'informatique lui permet de connaître instantanément son inventaire, les prix et... les meilleures affaires.**

Trois succursales pour mieux vous servir...

Saint-Jérôme: 438-3543 — Sainte-Thérèse: 430-7930 — Terrebonne: 471-3544

**3M CHEZ JUTEAU RUEL 3M**

25 ans ça se fête!  
et, pour l'occasion, les  
disquettes et  
cartouches de données 3M  
vous sont offertes  
à 25% de rabais.

Félicitations à JUTEAU & RUEL INC  
pour ses 25 années de  
service courtois

Les Étiquettes AVERY



... à l'avant-garde du marché!

**Plus... que des formules d'affaires**

**Continuum**

LES SPÉCIALISTES DES  
FORMULAIRES INFORMATISÉS

Les Imprimés Administratifs  
**Continuum Ltée**  
322 ouest, De Martigny,  
St-Jérôme (Québec) J7Y 4C9  
tél.: (514) 431-2292

PRÉPAREZ-VOUS À AFFRONTER LA **T.P.S.**  
CONTRÔLEZ VOTRE COMMERCE GRÂCE À NOTRE système  
"POINT DE VENTE" **IBM<sup>MD</sup>** plus facile à opérer  
qu'une simple caisse

**FINIS LES TRACAS!**

- **GÉREZ VOS**
  - remises de taxes (T.P.S. + prov.)
  - mises de côté
  - comptes à recevoir
- **ANALYSEZ VOS**
  - rapports de vente
  - rapports mensuels
  - états financiers
- **ÉCONOMISEZ SUR VOS FRAIS DE COMPTABILITÉ**



PROFITEZ DE LA  
DÉDUCTION À 100%  
DU FÉDÉRAL

SOYEZ PLUS  
PRODUCTIF DÈS  
MAINTENANT

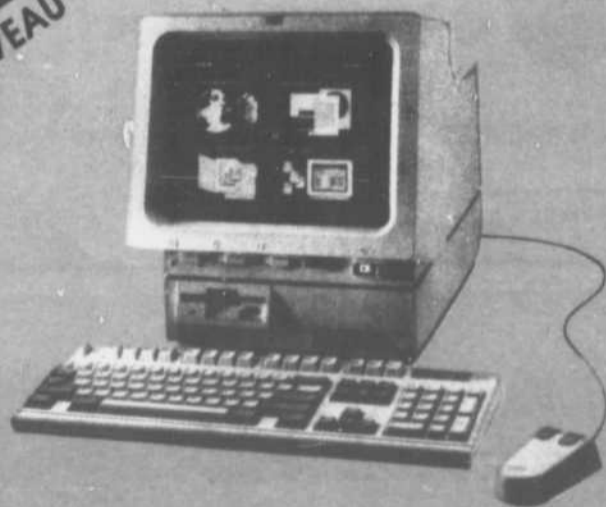
**NOUVEAU — NOUVEAU — NOUVEAU — NOUVEAU — NOUVEAU**

Maintenant  
un I.B.M.  
pour la maison

MODÈLE DE BASE  
PS/1 G01

**1,299.<sup>(25)</sup>**

Valide jusqu'au 31 déc. 1990



- Écran noir et blanc
- Souris incluse
- Logiciel pré-chargé DOS inclus
- Processeur 80286 10 MHZ
- 512 Ko
- Port parallèle

- Écran couleur optionnel
- Disque rigide 30 mg optionnel



C'est Alain Cornelis qui dirige l'équipe technique des photocopieurs. Serge Boisvert, Benoit Houle, Mario Chartier et Marc Lachance complètent l'équipe.



Guy Vermette (à l'arrière) agit comme directeur des services techniques. Il compte sur la compétence de Ronald Simard, Daniel Gaudreau et Claude Valin de gauche à droite.



Un appel au 438-3543 ou même au 438-1965 vous permet d'entendre la belle voix de Mireille.



Le directeur du service technique pour les caisses enregistreuses, Michel Malette, travaille de concert avec Roger Viens et Stéphane Dubé.



Les grosses affaires ça se brasse en terme de chiffres d'où l'importance du contrôleur Paul Rochon auprès du président directeur général Jean-Luc Roy.



Un effort collectif dans une équipe. Mesdames Danielle Laurin, Chr... et France Wilsam assurent la perfor...



AGENCE DE VOYAGES **ITP**  
**GABY** (1982) INC.

Louis de Carufel  
Président

Tél.: (514) 430-2151  
Fax: (514) 430-1951

190, boul. Labelle, Ste-Thérèse (Québec) J7E 2X5

JUTEAU RUEL INC.

Saint-Jérôme: 438...

**CASIO**®  
Organise votre temps

MODÈLE SF-4000

- Mémoire de 32 Kb
- Écran - 16 caractères par ligne - 6 lignes

- Fichier - téléphone - mémo
- horaire
- calendrier
- code secret
- recherche rapide



CASIO VOUS FÉLICITE  
POUR CE QUART  
DE SIÈCLE

Valide 31-12-90

Rég.: \$179.95 — Spécial 25ième: **139.<sup>(25)</sup>**

des produits  
d'avant-garde  
qui font  
bonne garde.



UNE RÉSISTANCE AU FEU CERTIFIÉE

LES COFFRES-  
**GARDIENS**

- Coffre-fort
- Filière horizontale
- Filière latérale

**ÊTES-VOUS PRÊTES?**

AL RUEL INC.

l'équipe tout...



Le service c'est aussi l'affaire de Beverly Chislett, répartiteur; Lynda Chartrand préposée aux commandes et Michael Lemaire.



L'importante tâche de la supervision a été confiée à Marc Gibeault.



Le département des achats chez Juteau Ruel, c'est l'affaire de Claude Beauvais.



Murielle Lepage agit comme gérante de la succursale de Sainte-Thérèse.



pe, ça se passe aussi par la comptabilité. Christiane Roy, Madeleine Laliberté performance.



A la division informatique c'est aux compétences du directeur Germain Gourde et du formateur Sylvain Desruisseaux qu'on fait appel.

Juteau Ruel en collaboration avec l'Agence de Voyages GABY vous offre la chance de gagner

**UN VOYAGE EN RÉPUBLIQUE DOMINICAINE**  
 1 SEMAINE - 2 PERSONNES  
 AVION - HÔTEL - TAXES COMPRIS  
 Date du tirage: 21 décembre 1990

✂

Nom: \_\_\_\_\_  
 Adresse: \_\_\_\_\_  
 Téli.: \_\_\_\_\_  
 Nom de compagnie: \_\_\_\_\_

Déposez vos coupons dans les 3 magasins  
 Juteau Ruel: St-Jérôme — Ste-Thérèse — Terrebonne

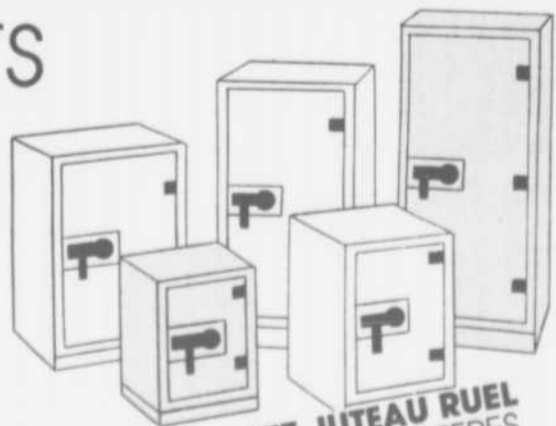
Trois succursales pour mieux vous servir...  
 438-3543 — Sainte-Thérèse: 430-7930 — Terrebonne: 471-3544

E-FORTS

DEX

ontale  
 ale

PROTÉGÉ?



CHEZ JUTEAU RUEL  
 TOUS NOS COFFRES  
 EN SPÉCIAL À L'ANNÉE  
 -40%

**CASIO®**  
 Organise votre temps

CASIO VOUS FÉLICITE  
 POUR CE  
 QUART DE SIÈCLE

**MODÈLE SF-9000**

- Mémoire de 64 extensibles à 128 Kb
- Écran - 32 caractères par ligne - 6 lignes
- Fichier - téléphone
  - carte d'affaires
  - mémo
  - agenda de 12 à 24 hrs (avec alarme)
  - planning visuel hebdomadaire
  - calendrier de 200 ans
  - heure locale
  - heure mondiale de 120 villes
  - code secret avec mot de passe
  - recherche rapide et combinée
  - fonctions calculatrices

- Options - carte dictionnaire - carte RAM de 64 Kb
- Communique avec un autre agenda\* ou un ordinateur compatible IBM et Macintosh\*\*
- Branchement inclus
- \*\*Programme interface N° FA-120 ou 130 non-inclus



Valide 31-12-90

Rég.: \$449.95 — Spécial 25ième:

**349.<sup>(25)</sup>**

# La photocopie, c'est plus qu'un service, c'est un centre complet de reprographie!

Impressionnant! Telle est l'expression qui nous vient spontanément à l'esprit lorsqu'on voit les centres de photocopies de Juteau Ruel.

Car il faut bien le dire, la photocopie, c'est plus qu'un service de dépannage à la clientèle, c'est un véritable centre car on y offre une multitude de services.

## Le libre-service

Énumérons donc sommairement les services de ce centre. Il y a d'abord le «libre-service» où les

équipements sont à la disposition du consommateur: On peut notamment y effectuer ses «découpages, collages et montages».

## Photocopies en couleurs

Puis, il y a le service de photocopie au comptoir où le personnel vous accueille avec gentillesse et courtoisie. Outre les photocopies traditionnelles, il est possible d'obtenir des photocopies dans une couleur particulière et, ce qui est le «clou» du service, on y effectue des photocopies en couleurs

laser de tous les formats: Les résultats sont éblouissants! Plusieurs clients y font reproduire et agrandir des photos antiques ou souvenirs et repartent tout simplement émerveillés.

## Photocopies de plans

De plus, les gens oeuvrant dans le domaine de la construction continueront d'être bien servis puisqu'ils peuvent obtenir des photocopies de plans ou de «blue prints» ici même dans la région, en l'occurrence chez Juteau Ruel.



Photocopie et service postal vont souvent de pair. Dans l'un ou l'autre cas, Chantal Massé vous offre satisfaction en tant que responsable de ces deux services.

Quel que soit le type de photocopies, incluant les acétates, vous pouvez être assuré d'un produit de qualité puisque réalisé sur les photocopieurs Canon dont Juteau Ruel est le concessionnaire exclusif dans la région. De plus, les prix sont très compétitifs et le service est rapide.

Vous arrive-t-il qu'un photocopieur tombe en panne au «mauvais» moment ou encore qu'un gros volume de photocopies risque d'immobiliser un employé pendant plusieurs heures? Profitez de nos tarifs corporatifs et économisez temps et argent. Si vos besoins le justifient, on peut même procéder à la cueillette et au retour de vos documents.

## Services connexes

Mais ce n'est pas tout! Car chez Juteau Ruel, on offre des services connexes à la photocopie soit: Reliure de documents, laminage... Finalement, le centre comprend un comptoir postal pour l'envoi de vos lettres et colis à la succursale de St-Jérôme.

Voilà pourquoi, chez Juteau Ruel, la photocopie c'est plus qu'un service. Leurs centres de Saint-Jérôme, Sainte-Thérèse et Terrebonne sont les seuls à offrir un service vraiment complet en reprographie dans les Basses et Hautes Laurentides.

Ce cahier du 25<sup>e</sup> anniversaire de Juteau Ruel est réalisé pour les succursales de **Saint-Jérôme**, 114, boulevard du Carrefour, **Sainte-Thérèse**, 190, boulevard Labelle et **Terrebonne**, 2304, chemin Gascon.

Cueillette des données et commanditaires:

**Claude Beauvais**

Réalisation et montage:

**Daniel Pagé**

Textes: **Michel Lalonde et**

**Jean DeGarcie**

Photo-composition:

**Atelier Publi-Compo** (1987)

Inc. 432-7747

Photographies: **Anber**

Supervision: **Jean DeGarcie**

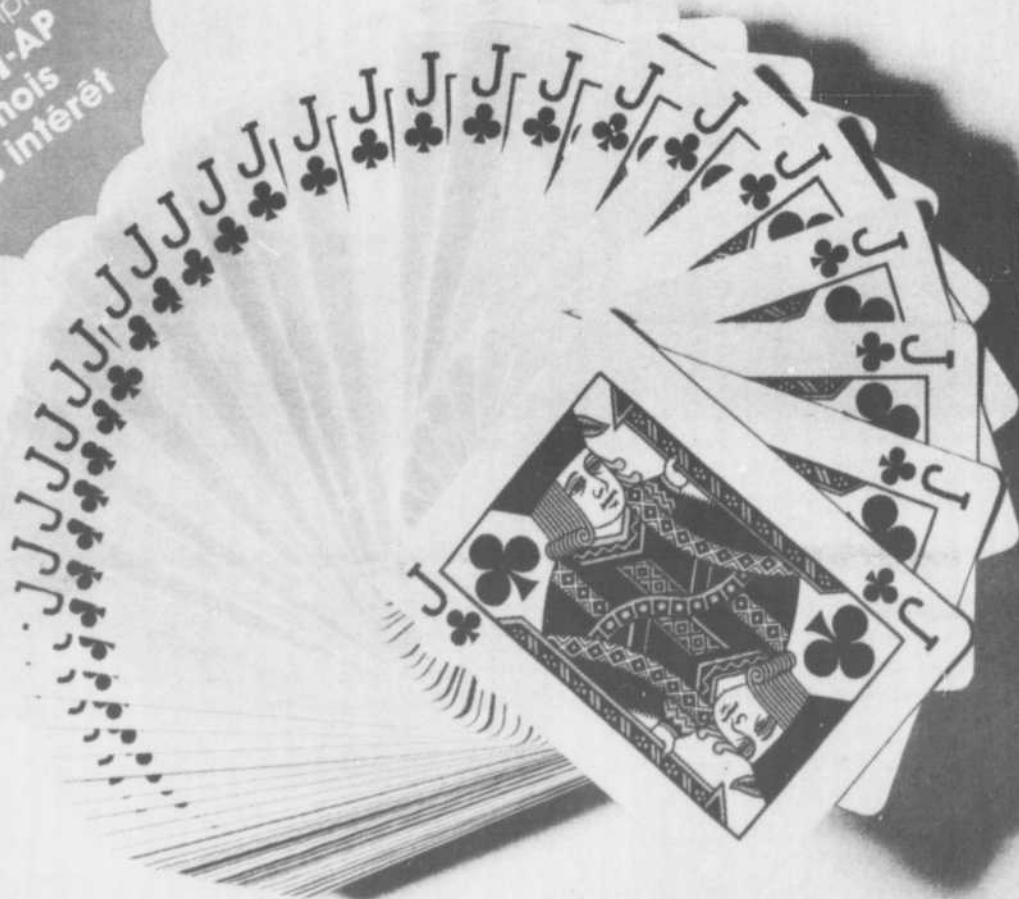
Impression: **Imprimerie**

**Nationale Joliette**

Distribution: **190 000 copies**

Journal l'Annonneur, la Revue de Terrebonne, la Voix des Mille-Iles, l'Éveil St-Eustache, Le Point Ste-Agathe, le Décideur, l'Écho du Nord et l'Argenteuil.

Promotion  
25<sup>ème</sup> anniversaire  
Gamme complète  
**Canon AP**  
25 mois  
sans intérêt



Si vous pensez n'avoir qu'un seul choix quand il s'agit de machines à écrire de bureau... repensez-y!

Pensez Canon. Nous fabriquons des machines à écrire robustes et fiables qui peuvent se comparer avantageusement, caractéristique pour caractéristique, à n'importe quelle machine électronique offerte sur le marché.

Si vous pensez qu'il n'y a qu'une seule compagnie qui vous permette d'avoir des machines "à votre mesure"... repensez-y! Avec la série Custom de Canon vous pouvez combiner et assortir différentes caractéristiques — capacités de mémoire, choix d'affichages et bien d'autres encore. Ainsi vous adaptez parfaitement la machine qui convient à chaque poste de travail.

Si vous pensez qu'il n'y a qu'une seule compagnie qui fabrique des machines d'une grande simplicité d'utilisation... repensez-y! Corrections et mises en page se font du bout des doigts avec Canon. Notre vérificateur d'orthographe avec son dictionnaire de 146 000 mots fait son travail sans faute. Et nos machines sont extraordinairement silencieuses.

Avant de placer votre argent sur une nouvelle machine à écrire de bureau, allez voir le dépositaire Canon le plus proche. Une fois toutes les cartes sur la table, vous serez d'accord pour dire que c'est payant d'y avoir pensé plutôt deux fois qu'une.

Pour plus de renseignements appelez au (416) 795-1111. Ou consultez les Pages Jaunes pour contacter le dépositaire de machines à écrire Canon le plus proche.

**Canon**  
PENSEZ-Y. PENSEZ CANON.





caisse populaire  
sainte-paule

siège social :  
925, rue Labelle  
St-Jérôme, Québec  
J7Z 5M6  
(514) 432-1510

centre de services prévost :  
2943, boul. Labelle  
Prévost, Québec  
J0R 1T0  
(514) 224-8201 / 8202

La Caisse populaire Sainte-Paule estime important de s'associer à la croissance économique des entreprises de son milieu.

Nos plus sincères félicitations à Juteau Ruel inc.

**Claude Martel,**  
directeur  
général

**René Beaudet,**  
directeur  
Service  
aux entreprises

# 125 ans d'expérience, c'est toute une force de vente!

Chez Juteau Ruel, qui dit vente dit d'abord service à la clientèle. Ainsi, l'équipe de vente de l'entreprise compte plus de 125 années d'expérience dans le domaine. Voilà bien toute une force!

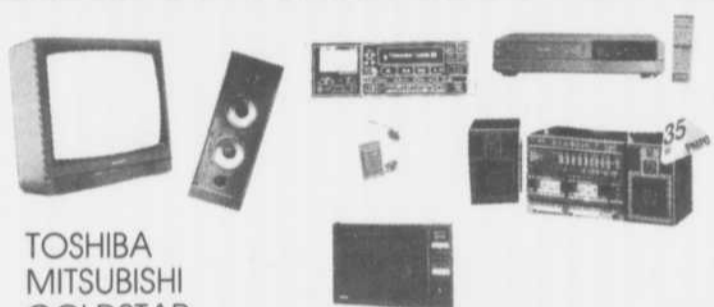
Le cumul de ces années se reflète dans l'écoute du client de façon à lui offrir des équipements et produits correspondant à ses besoins. «Si le prix attire le client, la qualité va le conserver. Il n'y a pas de secret dans tout ça», dira le

p.d.g. de l'entreprise, Jean-Luc Roy.

Chez Juteau Ruel, les représentants au service des ventes sont d'abord des conseillers qui n'offrent pas que des produits mais des solutions. Même après la vente, ils demeurent au service du client. Si ce dernier rencontre certains problèmes ou s'il n'obtient pas satisfaction, on verra très vite à remédier aux situations.

De plus, les représentants connaissent bien leur secteur d'activités. Qu'il s'agisse de bureautique, d'informatique, de photocopie ou de télécopie, on sait de quoi on vous parle.

«Nous sommes en affaires pour au moins un autre 25 ans; voilà pourquoi Juteau Ruel c'est plus qu'un endroit où l'on se procure des biens», de conclure Jean-Luc Roy.



TOSHIBA  
MITSUBISHI  
GOLDSTAR  
SANSUI  
AIWA  
CERWIN VEGA  
WHARFEDALE

NETTOYAGE  
VIDÉO VHS

**GRATUIT**

Valide jusqu'au 30 oct. '90

**ELECTROSON** AUDIO VIDEO

118, boul. du Carrefour Saint-Jérôme  
(Entre Juteau et Ruel et Dunkin' Donuts) 432-7777



Voici une partie de la formidable équipe de vente de Juteau Ruel qui totalise au-delà de 125 années d'expérience. Dans l'ordre habituel, on retrouve Mario Bisson, Roger Fontaine, Patrice Moiroud, Fernand Bernard, Denis Sirois et Richard Beaulne.

Trois succursales pour mieux vous servir...

Saint-Jérôme: 438-3543 — Sainte-Thérèse: 430-7930 — Terrebonne: 471-3544

GRATUIT GRATUIT GRATUIT

GRATUIT GRATUIT GRATUIT

GRATUIT

AGRANDISSEMENT DE PHOTOS COULEURS  
8 1/2 x 11 POUCES

Valide aux 3 magasins  
Juteau Ruel  
St-Jérôme — Ste-Thérèse — Terrebonne

Valeur 2<sup>50</sup>

Valide jusqu'au 31 décembre 1990



PAPIER  
LAURENTIDE LTÉE

3635 rue PASCAL-GAGNON  
TERREBONNE, Québec  
J6W 5C7

CHEMISE SUSPENDUE  
LETTRE & LÉGAL

CHEMISE RÉGULIÈRE À DOSSIER  
LETTRE & LÉGAL MANILLE & COULEUR

CHEMISE RECYCLÉE  
PRODUIT ROLLAND



(514) 477-6040  
FAX : (514) 477-5929

DYMO 3000  
LE SYSTÈME D'ÉTIQUETAGE LE PLUS COMPLET  
AU MONDE



- écran fenêtre de 6 caractères
- mémoire de 55 caractères
- impression vertical et horizontal
- 12 couleurs de ruban
- portative

Vous n'avez qu'à presser un bouton pour imprimer des étiquettes DYMO parfaitement centrées et de haute qualité.

Rég.: 239\$

ruban autocollant

SPÉCIAL  
25ième  
ANNIVERSAIRE

157<sup>25</sup>

5 GRANDEURS

Valide jusqu'au 31 oct. '90

**Panasonic**



KX R-440

- Dictionnaire
- 10 K de mémoire
- Écran 30 caractères
- Liste d'adresse
- Fonctions traitement de texte

Rég.: \$399.95

Prix spécial: 299<sup>(25)</sup>

Valide 31 déc. '90



KX-R800

- Dictionnaire
- 24 K de mémoire
- Écran 40 caractères
- Écran 4 lignes
- Liste d'adresse
- Fonctions traitement de texte

Rég.: \$529.95

Prix spécial: 399<sup>(25)</sup>

1 an de garantie + cadeau du patron

25 ans, c'est un événement... et ça se fête!

**PAPER MATE & LIQUID PAPER**

tiennent  
à féliciter toute l'équipe de  
**Juteau Ruel**

pour son merveilleux travail  
durant ces 25 années de succès

**BRAVO!**

Félicitations  
à toute l'équipe de  
**Juteau Ruel Inc.**  
pour ces 25 années de réussite!

De Trust First City  
votre partenaire en crédit-bail  
votre partenaire financier

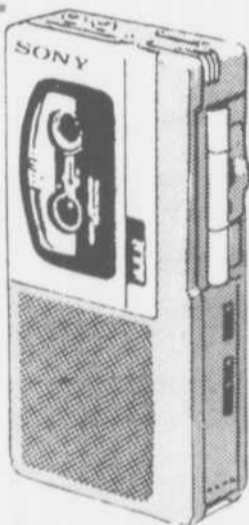
**TRUST FIRST CITY**  
FINANCEMENT D'ÉQUIPEMENT

(514) 935-4770  
1-800-363-7340

**SPÉCIAL! .. VENTE  
25e ANNIVERSAIRE**

SONY SEULEMENT  
M-750 V **95\$**

- Enregistrement au son de la voix, avec commande variable.
- Lecture avant/arrière rapide à un emplacement spécifique.
- Compteur à 3 chiffres
- Prise d'entrée de microphone, pour écoute privée.
- Enregistrement d'une seule touche.
- 2 vitesses d'enregistrement.
- Arrêt automatique.



## Le service technique, c'est plus que... c'est la compétence, la courtoisie, la rapidité

Un simple coup de téléphone et voilà qu'on s'occupe de vous. En effet, Juteau Ruel accorde une place prépondérante au service après-vente. «On peut vendre à un client mais encore faut-il savoir le conserver», dira le p.d.g. de l'entreprise, Jean-Luc Roy.

Voilà pourquoi Juteau Ruel a

grandi car l'excellence de son service a traversé les Laurentides. Pour répondre adéquatement aux demandes de service, Juteau Ruel dispose d'une flotte de plus de 12 véhicules à bord desquels des techniciens compétents sillonnent la région. Munis de téléphones cellulaires, ils répondent à l'appel en

peu de temps. C'est ce qu'on appelle la «télé-maintenance». Ainsi, l'ère du «paget» cède progressivement la place à la téléphonie cellulaire.

D'autre part, si on ne peut réparer vos appareils sur place, on s'occupera de vous en fournissant des appareils de remplacement.



Guy Vermette, directeur du Service technique pour les télécopieurs et les machines à écrire, est au volant d'une voiture identifiée et dotée d'un téléphone cellulaire. Une autre preuve que le service après-vente a toute son importance chez Juteau Ruel.

Trois succursales pour mieux vous servir...

Saint-Jérôme: 438-3543 — Sainte-Thérèse: 430-7930 — Terrebonne: 471-3544

AVIS À TOUS LES PROPRIÉTAIRES DE CAISSES ENREGISTRÉES  
VOTRE CAISSE CALCULE-T-ELLE LA T.P.S. ?  
N'ATTENDEZ PAS À LA DERNIÈRE MINUTE!

avec la **CASIO TK-1200** FINIS LES PROBLÈMES  
AVEC LA T.P.S.!

Enfin une caisse  
enregistreuse conçue  
spécialement pour  
calculer la T.P.S.

Réservez dès maintenant  
pour janvier 1991



Dépositaire exclusif  
dans les  
Basses-Laurentides

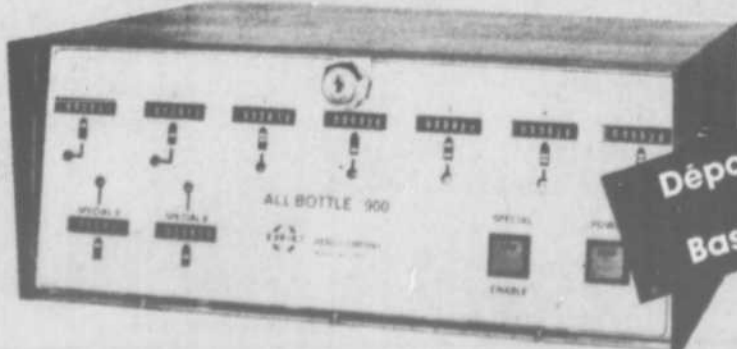
• Flexible, elle calcule  
jusqu'à 3 taxes  
automatiquement  
999 P.L.U.

• Alphanumérique  
12 caractères  
• 4 à 100 départements  
N.B.: La T.P.S. entrera en  
vigueur le 1er janvier  
1991.

## LE CONTRÔLE TOTAL DU BAR!

Contrôle complet du bar incluant les cocktails

**All Bottle™ 900**  
SYSTEM PAR BERG



# Accueil, courtoisie et efficacité ont un synonyme: Juteau Ruel!

Juteau Ruel, c'est grand et c'est vaste! On a de tout pour le bureau. Vous y trouverez à l'intérieur un personnel accueillant, souriant qui saura vous guider efficacement vers les produits qui vous intéressent.

Qu'il s'agisse d'une machine à écrire, traitement de texte, dicta-

phone ou encore d'une calculatrice ou d'un répondeur téléphonique, choisissez la «solution» Juteau Ruel. Il faut bien dire «la solution» car le personnel de l'entreprise est à votre écoute pour vous aider à choisir les équipements qui répondent à vos besoins, pas plus et pas moins, à des prix qui vous con-

viennent...

De plus, Juteau Ruel met à votre disposition son centre de service pour les réparations; à noter qu'on y respecte la garantie de la majorité des grands manufacturiers.

On saura aussi répondre à tous vos besoins de papeterie car, au cours des trois dernières années, on a investi considérablement à ce chapitre.

En terminant, il ne faudrait pas oublier la vente de caisses-enregistreuses qui est à l'origine de Juteau Ruel; il en a coulé de l'eau sous les ponts depuis ce temps... et on offre toujours des caisses enregistreuses dont le perfectionnement technologique n'a cessé de se préciser. À cet équipement spécialisé se sont ajoutées les balances électroniques de votre boucher ou de votre épicier.

Alors, qu'on se le dise, chez Juteau Ruel, on a de tout pour la maison, le bureau ou le commerce: du simple crayon à l'ordinateur de poche. De plus, n'hésitez pas à placer une commande ou logger un appel de service par télécopieur (fax) en utilisant notre ligne Watt: 1-800-363-2493. Un atout de plus que Juteau Ruel offre à sa clientèle pour favoriser une exécution plus rapide et aussi efficace qu'un traitement de données peut l'être.



Un autre sourire, celui de Nicole Roy du service à la clientèle.



Voici le sourire de Pascale Barrière, du service à la clientèle.



À Terrebonne, les clients de Juteau Ruel ont le privilège de transiger avec madame Gaby Dumont-Bédard.

En affaires, le temps c'est de l'argent. La vitesse d'un télécopieur Canon peut vous faire économiser les deux.

\* Valide jusqu'au 31 déc. 1990

Modèle 270

- Transmission ultra rapide
- 64 tons de gris
- Coupe-papier
- Alimentateur 30 pages
- Gros rouleau 328 pieds
- Reproduction exceptionnelle



Canon  
FAX-270

25  
mois  
sans  
intérêt

FAX LASER - FAX LASER - FAX LASER

Allocation  
D'échange  
de **750.**  
sur votre  
vieil équipement



Canon  
FAX-245

Modèle 245

- Transmission 12 sec./page
- 64 tons de gris
- Coupe-papier
- Possibilité de téléphone avec répondeur
- Reproduction exceptionnelle

FAX LASER - FAX LASER - FAX LASER

Canon  
FAX - L 770

Un télécopieur  
qui sort de l'ordinaire.  
Avec du papier ordinaire.

Modèle L770

- Réception sur papier ordinaire
- Transmission ultra rapide 9 sec./page
- Intascan
- Double accès
- Mémoire 1 mg (option)
- Qualité de transmission



Offre valide jusqu'au 31 décembre 1990.

# Canon N° 1 au monde

JUTEAU RUEL inc.

le plus important détaillant  
au Québec

Un duo abordable, à prix

**FOU**

POUR VOTRE BUREAU, À LA MAISON  
PROFITEZ DE NOTRE

**SPÉCIAL  
25<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE**

Canon  
PC-3II

+

Canon  
FAXPHONE 8

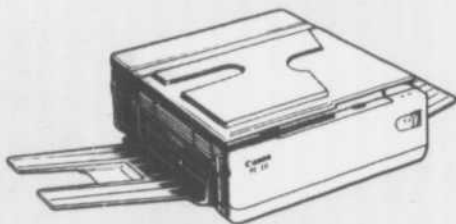
2 appareils  
pour le prix  
de 1

(valeur 2 095\$)

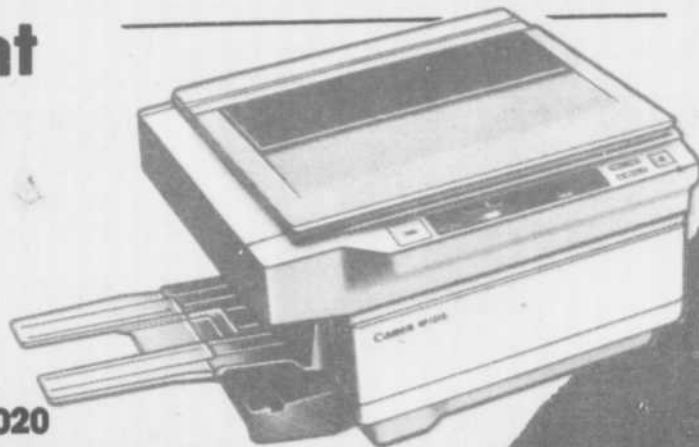
SPÉCIAL 25<sup>e</sup>

**\$1,245.<sup>(25)</sup>**

Prix payez et  
emportez  
Jusqu'à  
épuisement  
des  
stocks



25 mois  
sans intérêt  
ou **MX350** gratuit  
(valeur détail: \$595.00)



### NP1020

- 10 copies-minute
- Compact
- Abordable
- Zoom à grande portée
- Facile à utiliser
- Plaque fixe

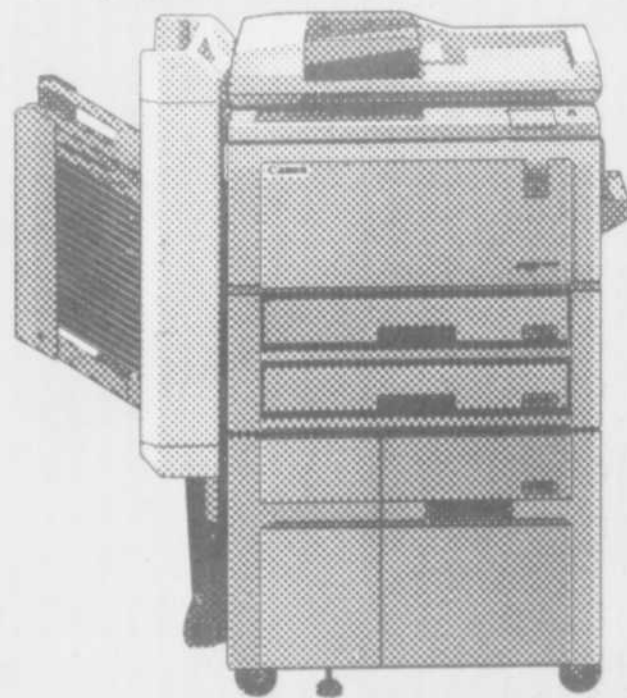
\* Valide  
jusqu'au  
30-10-90

PROMOTION  
**NP2020**

ÉCHANGE \$600.

POUR VOTRE VIEIL ÉQUIPEMENT

OU **Canon FAXPHONE 8** **GRATUIT**  
(valeur: \$1,195.)



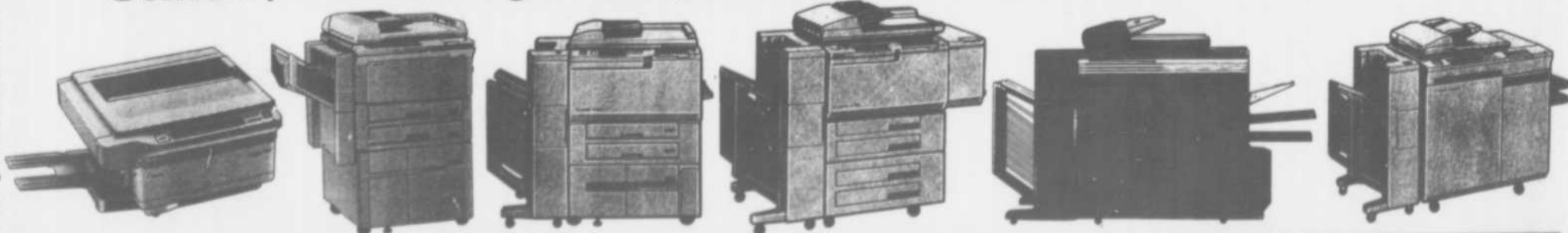
\* Valide jusqu'au 30 octobre 1990

UN VENT D'ÉCHANGE SOUFFLE SUR **Canon** NP COPIEURS

### NP2020

- 20 copies-minute
- Deux cassettes compactes à chargement frontal
- Zoom-réduction-agrandissement
- Alimenteur automatique de documents en option
- Trieuse 10 ou 20 casiers en option
- Reproduction couleur en option

**Canon, meilleure ligne complète de photocopieurs** Selon BYERS LABORATORY INC., Jan. 90



NP1020

NP2020

NP3825

NP4835

NP6650

NP8580